

THỜI SỰ SOJA

総社ベトナムミーズ ニュース

Tiếng Việt

No.15
07/2020
Reiwa 2

Mục lục	Trang
Lịch trực y tế	2~3
Từ 01/07~ Tính tiền túi nilon siêu thị	4~5
Người chưa làm đơn xin trợ cấp.....	5
Nếu có thảm họa xảy ra.....	5~7

End

DÂN SỐ - HỘ KHẨU (Hiện tại 01/06/2020)

Dân số: 69.368 người (Tháng trước -46 người)

(Người nước ngoài có đăng ký cư trú: 1.740 người.
Tháng trước -23 người)

Nam: 33.837 người (Tháng trước -6 người)

Nữ: 35.531 người (Tháng trước -40 người)

Số hộ khẩu: 28.445 hộ (Tháng trước +2 hộ)

Khoa Jinken Machizukuri-ka?

Phụ trách tổ chức lớp học tiếng Nhật cho người nước ngoài, tổ chức sự kiện giao lưu quốc tế, cung cấp thông tin đa ngôn ngữ, hỗ trợ tư vấn cho người nước ngoài... là một trong những mảng nội dung khoa đang phụ trách.

Có thể liên hệ đến khoa qua facebook, email, điện thoại hoặc đến trực tiếp.

Điện thoại: 0866-92-8242

Email: jinken-machi@city.soja.okayama.jp

Địa chỉ: Tầng 2 tòa thị chính Tp. Soja

そうじゃしやくしょ じんけん か
(総社市役所、人権・まちづくり課)



Mã QR kết nối Fanpage

出典元 広報そうじゃ 2020.7

「人口・世帯数」16ページ



当番医
LỊCH TRỰC Y TẾ
TỊCH KHỐC ÁI

Điện thoại tư vấn cấp cứu trẻ nhỏ:

8000

▲ Ngày thường: 7 giờ tối ~ 8 giờ sáng hôm sau.

▲ Khác: 6 giờ tối ~ 8 giờ sáng hôm sau.

- △ Cấp cứu: ☎ 119
- △ Tổng đài trực y tế: ☎ 92 – 1998 (máy hướng dẫn tự động)
- △ Hội y bác sỹ Kibi (吉備医師会): ☎ 93 – 5976
- △ Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế/ cấp cứu/ cứu hỏa...: ☎ 93-1119
※ Có trường hợp không có khoa nhi, khoa ngoại... trong phiên trực, vì vậy phải gọi điện xác nhận trước khi đến.

Ngày nào cũng tiếp nhận (chỉ nội khoa) しんりょう 診療 (Pk bác sỹ Sugiu) 門田 (Monde) ☎ 92 – 5771 (Cần liên lạc trước)

BỆNH VIỆN TIẾP NHẬN CẤP CỨU THEO QUY ĐỊNH:
Khi cần cấp cứu ngoài giờ hành chính, phải gọi điện xác nhận trước xem bệnh viện có tiếp nhận hay không.

<p>もりしたびょういん 森下病院 (Bv Morishita) えきまえいつちようめ 駅前一丁目 (Ekimae 1 Chome) ☎ 92 – 0591</p>	<p>やくしじじけいびょういん 薬師寺慈恵病院 (Bv Yakushiji Jikei) そうじゃいつちようめ 総社一丁目 (Soja 1 Chome) ☎ 92 - 0146</p>
--	--

CHỦ NHẬT – NGÀY NGHỈ Thời gian làm việc: 9:00 ~ 17:00

Ngày/Tháng (thứ)	CƠ SỞ Y TẾ	ĐỊA CHỈ	TEL	HIỆU THUỐC
05/07 (cn)	しんりょう 診療 (Pk bác sỹ Sugiu) 門田 (Monde)	もんて 門田 (Monde)	92-5771	
	やまもと 医院 (Pk Yamamoto)	みわ 三輪 (Miwa)	93-7773	やつきよく みた薬局 (Ht Miwa)
12/07 (cn)	くにとみクリニック (Pk Kunitomi)	もんて 門田 (Monde)	92-0255	
	おか 岡ハートクリニック (Pk Oka Hato)	おかだに 岡谷 (Okadani)	93-3033	
19/07 (cn)	しょうわいん 昭和医院 (Pk Showa)	みなぎ 美袋 (Minagi)	99-2762	
	みやけないかしょうにかいん 三宅内科小児科医院 (Pk Nội – Nhi khoa Miyake)	いで 井手 (Ide)	93-8511	やつきよく つばさ薬局 (Ht Tsubasa)
23/07 (lễ)	すぎもと 杉本クリニック (Pk Sugimoto)	えきまえにちようめ 駅前二丁目 (Soja 2 Chome)	92-1000	
	やまてクリニック (Pk Yamate)	おかだに 岡谷 (Okadani)	92-9200	やつきよく おかやま薬局 (Ht Okayama)
24/07 (lễ)	だんいん 旦医院 (Pk Dan)	みなぎ 美袋 (Pk Minagi)	99-1120	
	さかえ外科内科クリニック (Pk nội-ngoại khoa Sakae)	まかべ 真壁 (Makabe)	93-8800	

26/07 (cn)	たにむかいないか 谷向内科 (Pk nội khoa Tanimukai)	いで 井手 (Ide)	94-8801	やつきよく すみれ薬局 (Ht Sumire)
	はらだせいけいげか 原田整形外科 (Ngoại khoa chỉnh hình Harada)	いで 井手 (Ide)	94-8881	やつきよく すみれ薬局 (Ht Sumire)
02/08 (cn)	たにぐち 谷口レディースクリニック (Pk Ladies Taniguchi)	まかべ 真壁 (Makabe)	94-3300	
	ひらかわないか 平川内科クリニック (Pk nội khoa Hirakawa)	くしろ 久代 (Kushiro)	96-2002	

BUỔI TỐI

Ngày giờ làm việc: thứ 4 + thứ 6 Từ 19:00 ~ 21:00

Ngày/ Tháng (thứ)	CƠ SỞ Y TẾ	ĐỊA CHỈ	TEL	HIỆU THUỐC
01/07 (thứ 4)	すみだいいん 角田医院 (Pk Sumida)	ちゅうおうさんちようめ 中央三丁目 (Chuo 3 Chome)	93-1288	
03/07 (thứ 6)	ながのびょういん 長野病院 (Bv Nagano)	そうじゃにちようめ 総社二丁目 (Soja 2 Chome)	92-2361	
08/07 (thứ 4)	とうごう パーク統合クリニック (Pk Paku Togo)	えきまえにちようめ 駅前二丁目 (Ekimae 2 Chome)	92-3661	やつきよく トキワ薬局 (Ht Tokiwa)
10/07 (thứ 6)	ながのびょういん 長野病院 (Bv Nagano)	そうじゃにちようめ 総社二丁目 (Soja 2 Chome)	92-2361	
15/07 (thứ 4)	いずみ 泉クリニック (Pk Izumi)	こでら 小寺 (Kodera)	94-5050	やつきよく あんず薬局 (Ht Anzu)
17/07 (thứ 6)	ながのびょういん 長野病院 (Bv Nagano)	そうじゃにちようめ 総社二丁目 (Soja 2 Chome)	92-2361	
22/07 (thứ 4)	おか 岡ハートクリニック (Pk Oka Hato)	おかだに 岡谷 (Okadani)	93-3033	
29/07 (thứ 4)	とものないかいいん 友野内科医院 (Pk nội khoa Tomono)	とんばら 富原 (Tonbara)	92-8822	
31/07 (thứ 6)	ながのびょういん 長野病院 (Bv Nagano)	そうじゃにちようめ 総社二丁目 (Soja 2 Chome)	92-2361	
05/08 (thứ 4)	だんいん 旦医院 (Pk Dan)	みなぎ 美袋 (Pk Minagi)	99-1120	

TRỰC NHA KHOA

Thời gian làm việc: 9:00 ~ 12:00

Ngày/ Tháng (thứ)	CƠ SỞ Y TẾ	ĐỊA CHỈ	TEL
05/07 (cn)	おおむらし かいいん 大村歯科医院 (Nha khoa Omura)	ちゅうおういっちようめ 中央一丁目 (Chuo 1 Chome)	93-5576
12/07 (cn)	すみだにし かいいん 角谷歯科医院 (Nha khoa Sumitani)	くしろ 久代 (Kushiro)	96-0227
19/07 (cn)	あきやま だい し か 秋山第2歯科 (Nha khoa Akiyama 2)	とんばら 富原 (Tonbara)	94-4777
26/07 (cn)	し か みやお歯科クリニック (Nha khoa Miyao)	まかべ 真壁 (Makabe)	92-0181
02/08 (cn)	きびじし かいいん 吉備路歯科医院 (Nha khoa Kibiji)	えきなんにちようめ 駅南二丁目 (Ekinan 2 Chome)	94-8226

Chú thích: Bv: bệnh viện Pk: phòng khám Ht: hiệu thuốc
Chú ý: Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng là 0866 mới gọi được.

TỪ NGÀY 01/07 TÍNH TIỀN TÚI NILON SIÊU THỊ

Bắt đầu từ tháng 7, các siêu thị, cửa hàng mua sắm trên toàn quốc sẽ bắt đầu tính tiền túi đựng đồ làm bằng nhựa plastic.

Các sản phẩm làm từ nhựa plastic gây ra nhiều vấn nạn về môi trường, trong đó có vấn đề về rác biển. Cùng với nỗ lực cắt giảm túi nilon siêu thị lần này, mỗi người chúng ta hãy thử suy nghĩ mình còn có thể làm gì vì môi trường?

Vấn đề RÁC BIỂN???

Nhựa plastic bị bỏ mặc ngoài trời do bỏ rác không đúng nơi quy định hay do vứt vụn rác bừa bãi sẽ bị mưa gió cuốn ra sông và theo sông trôi ra biển.

Những mảnh vụn plastic dưới 5mm bị phá hủy, làm vỡ bởi tia cực tím hay sóng biển được gọi là microplastic – một loại vật chất có hại dễ bám dính vào vật khác. Người ta lo ngại sẽ ảnh hưởng đến sức khỏe của con người nếu ăn phải con cá đã ăn phải microplastic do tưởng nhầm thức ăn.

Rác biển gây ảnh hưởng đến hệ sinh thái rồi dẫn đến ảnh hưởng cho các ngành ngư nghiệp, du lịch, môi trường đại dương, cản trở tàu thuyền lưu thông trên biển...

Chúng ta hãy cùng nhau để tâm vào hoạt động vì mục đích giảm thiểu rác thải ra biển bằng cách tham gia vào những phong trào dọn dẹp – mang rác về nhà...

Chúng ta hãy dùng **Ecobag!**

Giống như ngày xưa ở Việt Nam, khi đi chợ các bà các mẹ luôn mang theo giỏ đi chợ. Còn bây giờ chúng ta hãy sử dụng giỏ đi mua sắm ecobag để hướng đến mục tiêu không còn túi nilon.

Túi nilon được làm từ dầu mỏ và cũng đồng nghĩa với việc chúng ta đang sử dụng lãng phí tài nguyên hữu hạn.

Chúng ta hãy bắt đầu cuộc sống thân thiện với môi trường từ việc sử dụng ecobag.

Hiện giỏ đi mua sắm SOJA ECOBAG đang được bán ra. Với chất liệu bền, kích cỡ vừa với giỏ hàng siêu thị và kèm chức năng giữ lạnh. Giá gồm thuế là 1500 yên, có thể mua ở quầy tiếp nhận khoa môi trường.



PHƯƠNG PHÁP XỬ LÝ RÁC TƯƠI

Trước khi bỏ rác tươi hãy xử lý thành phần nước trong rác tươi, tức là làm ráo nước rồi hãy bỏ. Người ta cho rằng trong rác tươi chiếm đến 70 ~ 80% thành phần nước, làm ráo nước cũng là một cách để tránh rác bị phân hủy gây ra mùi hôi thúi. Ngoài ra, việc làm này còn giảm được chi phí cho việc đốt rác.

Liên hệ: Kankyo-ka Bika Suishin-kakari ☎ 92 - 8338

NGƯỜI CHƯA LÀM ĐƠN XIN Trợ cấp đặc biệt 100.000 yên/người

未申請の人はお早めに！ 1人当たり 10万円

Thành phố Soja đã bắt đầu tiếp nhận đơn xin trợ cấp đặc biệt 100.000 yên từ ngày 30/04. Và đến thời điểm ngày 15/06 đã hoàn thành chi cấp được cho 95% hộ gia đình thuộc đối tượng.

Hạn cuối tiếp nhận đơn xin là ngày 30/07/2020, người nào **chưa** làm đơn xin trợ cấp hãy nhanh chóng làm thủ tục xin trợ cấp trước kỳ hạn.

☆☆☆

Đối tượng: Người có tên trong sổ cư trú của thành phố Soja tại thời điểm ngày 27/04/2020.

Số tiền trợ cấp: 100.000 yên/người.

Phương pháp đăng ký: Gửi đơn xin cùng các giấy tờ cần thiết bằng đường bưu điện. Hoặc đăng ký trực tuyến bằng thẻ my number.

Kỳ hạn đăng ký: ngày 30/07/2020 (thứ 5)

Liên hệ: Phòng Tokubetsu Teigaku Kyufukin Shikyu-shitsu (☎ 92-8684)

出典元 広報そうじゃ 2020.7
17、6 ページ

NẾU THẢM HỌA XẢY RA

もしも今災害が起きたら

Không Quên ngày 06 - 07

02 NĂM TỪ NGÀY MƯA LŨ MIỀN TÂY NHẬT BẢN

Trận mưa lũ ngày 06/07 vào 2 năm trước đã tấn công Soja làm 11 người chết, 38 người bị thương, và hàng ngàn ngôi nhà bị thiệt hại. Chúng ta hãy lưu giữ lại trong ký ức, không quên thảm họa này để kể lại cho hậu thế làm bài học kinh nghiệm.

Trong thời điểm khắc nghiệt vì dịch lây nhiễm virus corona chủng mới này, nếu còn xảy ra thiên tai thì sẽ tạo thành một đại họa phức hợp. Vì vậy mỗi chúng ta hãy luôn phòng bị cho điều đó!

1. Lấy thông tin

☞ Hãy xem trước các thông tin liên quan về thảm họa như là nơi lánh nạn, khu vực dự đoán có ngập nước...

có trong ハザードマップ -

có thể download trên trang chủ của thành phố.



☞ Đăng ký Line của thành phố để nhận được nhiều thông tin, trong đó các thông tin về thảm họa như thông tin lánh nạn, cảnh báo... sẽ được thông báo ngay tức thì.



☞ Từ tivi, radio



☞ Trên website [おかやま防災ポータル](http://okayama-bousai.jp) có đăng theo giờ thực tế các thông tin khí tượng và mức độ nguy hiểm của họa sạt lở đất...



☞ Từ tạp chí điện tử Soja

※ Nếu không đọc được mã QR thì hãy mail trống đến t-soja@sg-m.jp



2. Chuẩn bị:

Hãy tưởng tượng cả gia đình sẽ phải sống ở nơi lánh nạn 2 ~ 3 ngày. Cho nên chúng ta hãy luôn chuẩn bị sẵn một túi đồ cần thiết và đủ cho gia đình để bất cứ lúc nào cũng có thể xách lên và đi.

Một số ví dụ đồ mang theo khi cần thiết: (Tùy theo thành viên của gia đình cần chuẩn bị khác nhau)

- Thức ăn, nước uống
- Pin điện thoại, đồ sạc điện thoại
- Đồ dùng y tế (thuốc khử trùng, băng cá nhân, băng gạc, thuốc thường dự trữ...)
- Đồ quý giá (sổ ngân hàng, con dấu, thẻ bảo hiểm sức khỏe...)
- Tiền mặt (gồm cả tiền lẻ)
- Đồ mặc (đồ đi mưa, đồ lót, đồ chống lạnh, khăn...)
- Đèn pin, pin
- Nón bảo hiểm, nón
- Bao tay, bao tay bảo hộ
- Khăn ướt
- Đồ vệ sinh cá nhân
- Khẩu trang, nhiệt kế, dung dịch rửa khử trùng, xà bông (xà bông rửa tay)...

Chuẩn bị cho trường hợp những nhu cầu đường biên của cuộc sống như điện, gas, nước bị cúp. Ít nhất 3 ngày, nếu có thể thì hãy dự trữ sẵn cho 1 tuần lễ

Một số ví dụ đồ cần dự trữ sẵn:

- Thức ăn, nước uống (3 lít/ngày/người là mức an toàn)
- Đồ mặc (đồ lót, khăn...)
- Đèn pin, pin
- Giấy vệ sinh, khăn giấy
- Toilet di động
- Quạt diêm, đèn cây
- Bếp gas mini

※ Hãy trữ nước trong thùng nhựa hoặc trong bồn tắm để dùng cho sinh hoạt như giặt giũ, vệ sinh...

3. Hành động:

CẤP ĐỘ CẢNH BÁO

Thông tin lánh nạn, mức độ nguy hiểm của thảm họa sẽ được phát theo 5 cấp độ. Người cần nhiều thời gian cho việc lánh nạn thì hãy đi lánh nạn khi cảnh báo số 3 được phát lệnh, còn ở cấp độ 4 thì tất cả mọi người hãy lánh khỏi nơi nguy hiểm.

CẤP ĐỘ CẢNH BÁO	HÀNH ĐỘNG PHẢI CÓ	THÔNG TIN LÁNH NẠN...
5	BẢO VỆ MẠNG SỐNG	THÔNG TIN XẢY RA THẢM HỌA
4	TẤT CẢ LÁNH NẠN KHỎI NƠI NGUY HIỂM	KHUYẾN CÁO LÁNH NẠN, CHỈ THỊ LÁNH NẠN (Khẩn cấp)
3	NGƯỜI GIÀ LÁNH NẠN	CHUẨN BỊ LÁNH NẠN - NGƯỜI CAO TUỔI... BẮT ĐẦU LÁNH NẠN
2	KIỂM TRA HÀNH ĐỘNG LÁNH NẠN	CHÚ Ý TIN TỨC MƯA LỚN - LŨ LỤT
1	CHUẨN BỊ TINH THẦN	CHÚ Ý TIN MỚI (Có thể xảy ra cấp cảnh báo)

NƠI LÁNH NẠN

Nếu tất cả mọi người đều tập trung lánh nạn ở các cơ sở lánh nạn của địa phương thì sẽ tăng rủi ro lây nhiễm virus corona chủng mới đang thịnh hành hiện nay. Vì vậy hãy xem xét tương ứng loại thảm họa và thời điểm để chọn nơi lánh nạn phù hợp và đảm bảo giữ khoảng cách xã hội:

- Nhà của người quen, người thân đang sống ở nơi an toàn
- Tại nhà - nếu an toàn thì ở yên ở nhà
- Cơ sở lánh nạn của khu vực

.....